



Совет Безопасности

Пятьдесят шестой год

4289-е заседание

Среда, 7 марта 2001 года, 18 ч. 45 м.
Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Ельченко (Украина)

Члены:

Бангладеш	г-н Соркар
Китай	г-н Шень Гофан
Колумбия	г-н Вальдивьесо
Франция	г-н Левитт
Ирландия	г-н Куни
Ямайка	г-н Уард
Мали	г-н Уан
Маврикий	г-н Нивур
Норвегия	г-н Колби
Российская Федерация	г-н Лавров
Сингапур	г-н Махбубуни
Тунис	г-н Шериф
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джереми Гринсток
Соединенные Штаты Америки	г-н Каннингем

Повестка дня

Письмо Постоянного представителя бывшей югославской Республики Македонии при Организации Объединенных Наций от 4 марта 2001 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2001/191)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178).

Заседание открывается в 18 ч. 45 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Письмо Постоянного представителя бывшей югославской Республики Македонии при Организации Объединенных Наций от 4 марта 2001 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2001/191)

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что я получил письма от представителей Албании, Болгарии, Хорватии, Греции, Словении, Швеции, бывшей югославской Республики Македонии и Югославии, в которых они обращаются с просьбой пригласить их для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой и с согласия Совета я предлагаю пригласить этих представителей принять участие в дискуссии без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

От имени членов Совета я приветствую министра иностранных дел бывшей югославской Республики Македонии Его Превосходительство г-на Сергыя Керима.

По приглашению Председателя г-н Керим (бывшая югославская Республика Македония) занимает место за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н Нешо (Албания), г-н Сотиров (Болгария), г-н Шиманович (Хорватия), г-н Гунарис (Греция), г-н Петрич (Словения), г-н Шори (Швеция) и г-н Младенович (Югославия) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета проводится в ответ на просьбу, содержащуюся в письме Постоянного представителя бывшей югославской Республики Македонии при

Организации Объединенных Наций от 4 марта 2001 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2001/191).

Слово имеет министр иностранных дел бывшей югославской Республики Македонии г-н Сергыя Керим.

Г-н Керим (бывшая югославская Республика Македония) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы выразить глубокое удовлетворение тем, что Вы, представитель Украины, руководите работой этого крайне важного заседания Совета Безопасности, которое проводится по просьбе правительства Республики Македонии. Я также хотел бы поблагодарить Вас за столь своевременный ответ и организацию этого заседания.

Я нахожусь сегодня в Совете для того, чтобы проинформировать его членов о вызывающих тревогу событиях на северных границах Республики Македонии. В течение последних нескольких недель моя страна сталкивается с серьезной проблемой, вызванной деятельностью неопознанных экстремистских военизированных групп, которые расположены на северной границе Республики Македонии. Эти группы оккупировали деревню Тунусевче и, используя ее в качестве своего опорного пункта, уже на протяжении некоторого времени провоцируют постоянные вооруженные столкновения. 4 марта этого года погибли три военнослужащих македонской армии.

Экстремисты не выдвигают ни требований, ни просьб. Они сознательно удерживают в заложниках местное албанское население и с учетом того факта, что приграничные районы с Косово в основном населены этническими албанцами, они также оказывают отрицательное воздействие на межэтнические отношения в моей стране. Танусевче является серьезным предупреждением о том, что македонские приграничные районы с Косово могут постоянно использоваться для провоцирования подобных инцидентов, создавая тем самым угрозу миру, безопасности и стабильности Македонии и всего района.

Стоящая перед нами проблема требует политических, дипломатических мер и мер в области безопасности. Правительство и президент Республики Македонии принимают различные

меры в целях нахождения мирного пути урегулирования. Коалиционное правительство Македонии, в состав которого входит Демократическая партия албанцев, выступает с единой позиции и осуждает все попытки нарушить межэтническое равновесие в стране. В ответ на провокации Республика Македония реагирует сдержанным образом, принимая меры в области обеспечения своей безопасности, и делает это исключительно в провокационных случаях. Правительство Македонии высоко оценивает прозвучавшую в заявлениях явную поддержку Совета Безопасности, Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, страны, председательствующей в Европейском союзе, Североатлантического совета, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и других международных форумов. На первоначальном этапе деятельность Сил для Косово (СДК) не была столь эффективной, как требовалось, что привело к возникновению дополнительных проблем в деятельности наших сил безопасности. В настоящее время проблема отсутствия сотрудничества македонских сил безопасности с СДК урегулирована.

Стремясь к урегулированию этой ситуации, правительство Македонии представило план действий. Его главными аспектами, фактически, являются превентивные меры, направленные на то, чтобы воспрепятствовать распространению конфликта по обе стороны границы. В плане действий предлагается выполнение в полном объеме резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности; незамедлительное создание СДК и странами, желающими при необходимости внести свой вклад, наземной зоны безопасности вдоль всей косовской части македонско-югославской границы; принятие СДК оперативных мер для обеспечения строгого выполнения положений, связанных с передвижением военных и полувоенных формирований, транспортировки вооружений и установление запрета на передвижение и скопление больших групп в наземной зоне безопасности; укрепление устойчивой координации деятельности между вооруженными силами Республики Македонии и СДК в целях разрешения конфликтной ситуации в приграничном районе, разоружение полувоенных экстремистских группировок и привлечение их к ответственности; и создание

условий для возвращения в свои дома жителей деревни Танусевче.

В плане действий также содержится предложение об укреплении правительством Македонии на границе существующих мер и принятии новых в целях предотвращения распространения конфликта, в частности, посредством усиления полицейского контроля новыми пограничными полицейскими подразделениями.

Серьезный характер проблемы, суть которой я только что подробно изложил, и момент ее возникновения требуют от нас превентивных мер. В данном случае превентивные меры должны быть также оперативными. Мы считаем, что этот план действий может принести результаты, и поэтому представляем его на рассмотрение Совета Безопасности.

В течение последнего десятилетия Македония подтвердила, что является фактором стабильности в регионе, несмотря на сложные задачи, порожденные региональным кризисом. Сейчас, когда в истории региона наступил, наконец, новый этап, сформировавшийся новый климат сотрудничества и региональной интеграции вновь оказался под угрозой. Новый подход был прекрасно сформулирован на состоявшейся в Скопье встрече на высшем уровне с участием глав государств и правительств стран Юго-Восточной Европы, на которой лидеры стран региона приняли на себя обязательство приступить к новому этапу в налаживании своих взаимоотношений на основе принципов развития, сотрудничества и стабильности.

В этой связи Республика Македония подписала соглашение с Союзной Республикой Югославией о демаркации границы. Все страны Юго-Восточной Европы и международное сообщество в целом решительно поддержали это соглашение. Они признали его важный вклад в обеспечение мира и стабильности в регионе.

Вместе с тем очевидно, что на Балканах существуют лица и силы, которые по-прежнему считают, что время для создания так называемых великих национальных государств и установления границ по этническому признаку еще не прошло. Инцидент в Танусевче и в приграничном районе Республики Македонии с Косово необходимо также

истолковывать с учетом этого обстоятельства, а именно как предупреждение всем нам о необходимости действовать и давать решительный отпор любым подобным действиям.

Совет Безопасности должен понимать, что инцидент в Танусевче следует рассматривать в более широком контексте. Речь идет не просто о Танусевче или Республике Македонии, а о балканском регионе в целом и его превращении в мирный, стабильный, демократический и процветающий регион Европы.

Говорят, что Македония вновь подвергается испытаниям, в первую очередь с точки зрения межэтнических отношений, которые являются ключевым фактором ее стабильности. Однако нельзя забывать о том, что в данный момент международное сообщество также подвергается серьезному испытанию. Сегодня никто не может заявлять о том, что был застигнут врасплох. Превентивная миссия Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе была учреждена почти 10 лет назад. Я могу заверить членов Совета, что Македония выдержит это испытание в этот трудный период, несмотря на тот факт, что группа людей, которых одни называют повстанцами, а другие — экстремистами или террористами, пытается взять в заложники не только местное албанское население, но и межэтнические отношения в Македонии в целом.

Но для обеспечения эффективности резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности она должна быть выполнена в полном объеме, и СДК должны действовать в соответствии со своим основным мандатом, чтобы предотвратить возможные последствия и обеспечить безопасность северных границ Македонии со стороны Косово. В этой связи я с удовлетворением отмечаю решения, утвержденные сегодня членами Североатлантического совета относительно мер, которые необходимо принять в отношении моей страны.

В заключение я хотел бы еще раз подчеркнуть роль, которую предстоит сыграть Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово и СДК в предстоящий период. Население Македонии связывает все свои надежды с СДК и теми мерами, которые будут ими приняты. Должно быть ясно, что

на этот раз мы прилагаем усилия, чтобы не только обеспечить стабилизацию положения на нашей северной границе, но и отстаивать ценности, которые мы разделяем с народами представленных здесь стран, а именно мир, свободу и демократию в такой многоэтнической и многокультурной стране, как Республика Македония.

Я призываю Совет поддержать предлагаемые нами меры. Тем самым мы совместно еще раз укажем на те условия, которые необходимы для мирного и демократического развития Балкан с нерушимыми, стабильными и транспарентными границами. Поддержка Советом нашего плана действий, который я имею честь излагать от имени Республики Македонии, имеет важное значение в этот ответственный момент. Я твердо считаю, что сегодняшние усилия и направленное Советом Безопасности предупреждение послужат основой для принятия адекватных мер по обеспечению стабилизации положения на северных границах моей страны — Республики Македонии — в ближайшее время.

Я готов ответить на любые вопросы, которые могут возникнуть у членов Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю министра иностранных дел бывшей югославской Республики Македонии за важное выступление и любезные слова в мой адрес.

Г-н Каннингем (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я с удовлетворением приветствую в Совете Безопасности министра иностранных дел Керима, хотя мне хотелось бы, чтобы наша встреча проходила при более благоприятных обстоятельствах, но мы рады видеть его и услышать его мнения по поводу ситуации, сложившейся в его стране и в приграничных районах.

Мое выступление будет кратким, поскольку почти все члены Совета единодушны в том, что правительство его страны действует ответственно и осмотрительно при урегулировании ситуации, сложившейся в результате всплеск насилия в северных районах страны, и что необходимо положить конец этому насилию и заявить о готовности Совета обеспечить поддержку будущих мер, которые могут содействовать урегулированию проблемы и будут осуществляться в контексте

ответственности правительства за обеспечение правопорядка.

Моя делегация с удовлетворением отмечает тот факт, что международное сообщество оказывает помощь правительству его страны в урегулировании этой проблемы, и мы признаем важную роль, которую играют Организация Объединенных Наций, Организация Североатлантического договора (НАТО), Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Европейский союз в этом контексте.

Несколько дней назад члены Совета заслушали выступление Генерального секретаря НАТО генерала Робертсона, который отметил трудности, с которыми организация сталкивается при урегулировании проблем региона, и рассказал нам о некоторых усилиях НАТО по оказанию помощи. Разумеется, нелегко согласовывать различные и не всегда хорошо обоснованные или разумные позиции на местах с необходимостью принимать меры, которые диктуются ситуацией в целом и данной ситуацией в частности.

Я понимаю, что в конце этой недели министр Керим посетит Брюссель для переговоров с НАТО, и убежден, что эта встреча будет плодотворной.

Совет четко указывает в заявлении, которое зачитает Председатель в конце этого заседания, о наличии серьезной озабоченности в отношении распространения насилия в Македонии и о широкой поддержке усилий, предпринимаемых правительством во взаимодействии с Силами для Косово (СДК) и другими участниками в целях урегулирования этой проблемы. Я хотел бы, чтобы министр иностранных дел передал своему правительству, что Совет Безопасности понимает серьезный характер возникшей проблемы, благоразумие, которое оно проявляет при реагировании на сложившуюся ситуацию; что он рассматривает эту страну в качестве образца демократии, основанной на принципах верховенства права и межэтнического сотрудничества; и что Организация Объединенных Наций делает все возможное во взаимодействии с другими международными организациями, чтобы не допустить сведения на нет достигнутых результатов.

Г-н Левитт (Франция) (*говорит по-французски*): Я хотел бы приветствовать в Совете министра Керима.

В дополнение к заявлению, с которым через несколько минут выступит посол Швеции от имени Европейского союза, я хотел бы высказать ряд замечаний в моем национальном качестве.

Как подчеркивал министр, Совет проводит свое заседание с его участием в момент, когда небольшие вооруженные группы в течение нескольких дней провоцируют серьезные инциденты на границе между Союзной Республикой Югославией и Македонией. Предпринимаемые этими группами на региональном уровне попытки дестабилизировать положение необходимо осудить самым решительным образом. Экстремисты должны понять, что международное сообщество не позволит им продолжать совершать эти акты. Их необходимо изолировать, а их действия пресечь. Это те меры, которые Силы для Косово призваны осуществлять с твердой решимостью, развернув свои контингенты вдоль всей границы и наладив более тесное сотрудничество с Македонией.

Македония является ключевым элементом региональной стабильности. Необходимо обеспечить сохранение ее суверенитета и территориальной целостности. Необходимо обеспечить защиту ее границ, подтвержденных соглашением от 23 февраля. Необходимо сохранить ее внутреннюю стабильность. С момента обретения страной независимости ее лидеры осуществляют разумную политику, направленную на обеспечение гармоничного сосуществования между всеми общинами, входящими в состав Македонии. Необходимо приложить все возможные усилия, чтобы сохранить согласие в этом многонациональном обществе.

Сейчас на карту поставлено будущее страны, а также будущее всей Юго-Восточной Европы. Франция решительно выступает в поддержку политики, которая была бы последовательной и сдержанной и проводилась бы всеми органами власти страны в целях упрочения плюралистического и демократического общества в Македонии и мира в регионе. Президент Ширак заявил то же самое, когда он принимал в Париже Президента Трайковского. Министр иностранных

дел Ведрин заявит об этом снова через несколько дней в Скопье. В этом испытании Франция решительно поддерживает Македонию.

Г-н Лавров (Российская Федерация): Прежде всего я присоединяюсь к тем приветствиям, которые уже прозвучали сегодня в адрес участвующего в нашем заседании министра иностранных дел Македонии г-на Керима.

Российская сторона решительно осуждает спровоцированное вооруженными албанскими экстремистскими группами обострение ситуации на косовском участке югославо-македонской границы и внутри Македонии. Мы полностью поддерживаем законные просьбы македонского правительства о необходимости положить конец этим провокациям, о чем сегодня подробно говорил министр иностранных дел Македонии. Особую озабоченность вызывают поступающие новые свидетельства скоординированной резкой активизации албанских боевиков в Македонии с террористической активностью в Косово и в долине Прешево. Международному сообществу пора извлечь уроки из печального опыта попустительства сепаратистским настроениям албанских экстремистов. Последние события показывают, что они не заинтересованы в диалоге и рассчитывают через провокации и нагнетание напряженности реализовать свои националистические идеи силовыми средствами. Действия боевиков явно преследуют цель дестабилизировать внутривнутриполитическую обстановку в Македонии. Экстремисты переходят от отдельных террористических акций к попыткам вовлечь македонские армейские подразделения и силы правопорядка в широкомасштабные боевые действия с применением различных видов оружия.

Расчет прежний: вызвать так называемую непропорциональную реакцию, потом, мол, Организация Североатлантического договора (НАТО) заступится. Однако налицо все признаки того, что сегодня уже все — и в НАТО, и в исламском мире — раскусили провокаторов и готовы дать отпор их действиям, наносящим колоссальный ущерб Балканам и идущим вразрез с коренными интересами всех проживающих там албанцев. Необходимо немедленно прекратить произвол экстремистов, разоружить и распустить сохраняющиеся в Косово незаконные вооруженные

формирования, изолировать их лидеров политически.

Усиливающийся национализм в Косово, эскалация напряженности в долине Прешево, где сегодня опять погиб югославский военнослужащий, всплеск насилия на севере Македонии — все это без преувеличения несет угрозу миру, безопасности и стабильности во всем балканском регионе. Международное сообщество должно обуздать терроризм и насилие на этнической почве, обеспечить уважение территориальной целостности и суверенитета всех государств балканского региона.

В практическом плане это означает, в частности, необходимость для Сил для Косово (СДК), как того и требует резолюция 1244 (1999), закрыть косовский участок македоно-югославской границы для перемещения оружия и боевиков из Косово. Оружие, в том числе тяжелое, которое используется для подрыва стабильности в Македонии, поступает туда из Косово. Кстати, это вчера подтвердил генеральный секретарь НАТО на встрече с членами Совета Безопасности. Таким образом, мы все пожинаем плоды попустительского отношения к постоянным и грубым нарушениям введенного Советом Безопасности эмбарго на военные поставки в Косово, хотя Россия неоднократно призывала обеспечить наконец строгое выполнение резолюции 1160 (1998).

Руководство Миссии Организации Объединенных Наций по делам Временной администрации в Косово (МООНК) должно также принять дополнительные решительные меры с целью пресечь продолжающуюся в Косово незаконную деятельность по разжиганию воинствующего национализма, включая звучащие из уст косовских албанских деятелей нападки на югославо-македонский договор о границе и на территориальную целостность Македонии. Миссия Организации Объединенных Наций по делам Временной администрации в Косово (МООНК) и СДК несут особую ответственность за недопущение распространения экстремизма из Косово и сохранение стабильности на Балканах, и Совет Безопасности должен повысить внимание к вопросам выполнения международным присутствием их мандатов.

Г-н Шэнь Гофан (Китай) (*говорит по-китайски*): Китайская делегация тепло приветствует министра иностранных дел Керима, который прибыл к нам для того, чтобы провести брифинг о положении, сложившемся вдоль границы между Македонией и Югославией. Мы признательны ему за его обстоятельный брифинг.

Как и все предыдущие ораторы, китайская делегация осуждает акты насилия, спровоцированные албанскими экстремистами. Китай считает, что в настоящее время насилие албанских экстремистов привело к дальнейшему обострению ситуации, распространилось на бывшую Югославскую Республику Македонию, га участок вдоль границы с Косово. Китай поддерживает заявление Председателя Совета Безопасности и своевременный ответ Совета Безопасности, цель которых — предотвратить выход этой ситуации из-под контроля. Китай поддерживает усилия правительства бывшей югославской Республики Македонии по сохранению ее суверенитета и территориальной целостности и призывает ее к поискам мирных средств урегулирования этого спора.

Китай также выражает надежду на то, что все заинтересованные стороны предпримут политические и дипломатические усилия по скорейшему прекращению этого вооруженного конфликта в рамках переговоров и восстановлению стабильности в этом регионе.

Смягчение напряженности вдоль границы между Косово и бывшей югославской Республикой Македонией связано с урегулированием вопроса о Косово. Китай считает, что Миссия Организации Объединенных Наций по делам Временной администрации в Косово (МООНК) и Силы для Косово (СДК) должны принять дополнительные меры для обуздания косовских албанских экстремистов. Резолюция 1244 (1999) Совета Безопасности должна быть выполнена в полном объеме. В частности, мы призываем СДК учитывать мнение правительства Македонии и предпринять эффективные меры по усилению патрулирования, с тем чтобы воспрепятствовать переходу границы албанскими экстремистами и положить конец незаконному обороту запрещенных видов оружия.

Нынешняя ситуация вновь показывает, что в долгосрочном плане прочный мир в регионе может

быть достигнут только на основе укрепления сплоченности, примирения и терпимости между этническими общинами и путем содействия достижению межэтнической гармонии. Страны и стороны в регионе и международное сообщество должны стремиться к достижению этой цели.

Г-н Махбубани (Сингапур) (*говорит по-английски*): Я хотел бы присоединиться к Вам, г-н Председатель, и к нашим коллегам, с тем чтобы тепло поприветствовать министра иностранных дел. Ввиду позднего часа я буду краток, однако я надеюсь, что наша лаконичность не будет неверно истолкована как отсутствие сочувствия или поддержки в ответ на озабоченность, высказанную министром иностранных дел.

Вполне очевидно, что Совет серьезно занимается трудной ситуацией, которую вы только что обрисовали. На этой неделе Совет встретился с генеральным секретарем Организации Североатлантического Договора согласно формуле Арии. Мы встретились с премьер-министром Югославии, а сейчас мы встречаемся с Вами. Я думаю, у нас было три заседания высокого уровня всего за одну неделю, на которых мы обсуждали положение в Косово. Я полагаю, что это беспрецедентное явление, и оно указывает, насколько серьезно мы подходим к этому положению.

Как Вы только что слышали, г-н министр, похоже, что в этом зале сложилась высокая степень консенсуса. Все мы осуждаем албанских экстремистов, и об этом будет четко сказано в заявлении Председателя, которое мы примем сразу же после этого заседания.

Мы, со своей стороны, хотели бы сразу согласиться с двумя выделенными министром иностранных дел в его речи аспектами. Первый аспект касается его заявления о том, что стоящая перед его страной проблема требует как политических и дипломатических мер, так и мер безопасности. Единственное, что мы к этому бы добавили, это то, что для долгосрочного ее решения могут потребоваться и меры экономические. Нам было приятно услышать от министра иностранных дел о том, что руководители стран региона присягнули новой эпохе развития, сотрудничества и стабильности в их отношениях. Считаем это наилучшей долгосрочной формулой.

Второй выделенный министром иностранных дел аспект заключался в необходимости помнить о том, что на этот раз серьезному испытанию подвергается и международное сообщество. Считаю это весьма откровенным намеком на то, что Совету предстоит серьезное испытание в этом деле. В конечном итоге о нас будут судить, естественно, не по заявлениям для прессы, с которыми мы выступаем, и не по заявлениям нашего Председателя, которые мы публикуем, равно как и не по резолюциям, которые мы принимаем, а по результатам, достигнутым на местах. Надеюсь, что действия Совета в самом деле приведут к результатам на местах. Если же нет, то мы надеемся, что министр иностранных дел нас об этом уведомит.

Г-н Урд (Ямайка) (*говорит по-английски*): Вчера Совет имел возможность встретиться с премьер-министром Союзной Республики Югославии и с Генеральным секретарем Организации Североатлантического договора. Сегодняшняя встреча с министром иностранных дел бывшей югославской Республики Македония подчеркивает тот факт, что решением сказывающихся на мире и безопасности Балкан проблем надлежит заниматься в региональном контексте.

Позвольте мне приветствовать г-на Керима и поблагодарить его за изложение плана действий его правительства, нацеленного на предотвращение дальнейшего усугубления ситуации. Я выражаю ему искренние соболезнования моей страны по случаю гибели трех македонских солдат в результате насилия вдоль границы его страны с Косово.

В прошлую пятницу моя делегация вместе с другими членами Совета выступила с осуждением недавних актов насилия, совершенных экстремистами, стремящимися подорвать стабильность и безопасность в регионе. В то время Совет одобрил первоначальные меры, принятые Силами для Косово (СДК) для пограничного контроля, и настоятельно призвал СДК и Миссию Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово рассмотреть дальнейшие меры в этом отношении. Поэтому нам приятно отметить складывающееся в последние несколько дней тесное сотрудничество между СДК и правительством Македонии, нацеленное на предотвращение дальнейшей эскалации насилия.

Отмечаем также и помощь, оказываемую другими правительствами и международными организациями.

Новый специальный представитель Генерального секретаря в Косово г-н Ханс Хеккеруп тоже провел встречи с официальными представителями Македонии, предложив оказать поддержку усилиям правительства по снижению напряженности вдоль границы. Специальный представитель Генерального секретаря и МООНК обязались делать все возможное для содействия стабилизации ситуации. Мы призываем правительство Македонии продолжать такое тесное сотрудничество и поиск политических путей разрядки напряженности.

Мы отмечаем предложения министра иностранных дел о дополнительных мерах, которые следует принять для предотвращения дальнейшей эскалации насилия, и мы с нетерпением ожидаем дальнейшего обсуждения этой темы. Дальнейшие меры по снижению напряженности вдоль границы необходимо принимать с учетом конечной цели — достижения примирения. Мы по-прежнему надеемся на мирное сосуществование различных этнических групп в балканском регионе в обстановке мира и стабильности и на их слияние с более обширным европейским сообществом.

Ямайка присоединяется к другим членам в поддержке того заявления, которое Вы, г-н Председатель, сделаете от имени Совета.

Г-н Колби (Норвегия) (*говорит по-английски*): Мы тоже весьма рады этой возможности встретиться с министром иностранных дел бывшей югославской Республики Македонии и заслушать его взгляды на проблемы мира и безопасности в регионе, что для Совета весьма важно.

Прежде всего Норвегия хотела бы воздать македонским властям честь за успешное поддержание в трудных условиях мира и стабильности и развитие демократии в их стране на протяжении всего десятилетия независимости. Этого удалось достичь не в последнюю очередь благодаря последовательной политике конструктивного сотрудничества между различными этническими группами — македонскими славянами и албанцами. Норвегия высоко ценит достижения бывшей югославской Республики Македонии, и мы будем добиваться

оказания международным сообществом активной поддержки усилиям министра иностранных дел по поддержанию мира и стабильности также и в будущем.

Прежде всего мы должны четко заявить о том, что страна министра иностранных дел обладает законными интересами в сфере безопасности, которые должны удовлетворяться, и что ее суверенитет и территориальная целостность должны оберегаться и соблюдаться. Норвегия строго осуждает любые насильственные вылазки экстремистских вооруженных группировок в регионе, в том числе совершенные в прошлую субботу налеты албанских экстремистов, приведшие к трагической гибели трех македонских солдат. Подобные вылазки создают угрозу как внутренним, так и региональным миру и безопасности и должны быть решительно осуждены. Не менее важно, чтобы лидеры в регионе изолировали экстремистские силы и недвусмысленно осудили акты насилия.

Мы поддерживаем македонские власти в их законных усилиях, направленных на восстановление внутреннего мира и безопасности, в том числе в принимаемых ими мерах укрепления доверия на македонской стороне границы с Косово. Важно, чтобы осуществляемые меры были пропорциональны возникающим на местах проблемам, и мы воздаем честь той ответственности и сдержанности, которые правительство министра иностранных дел проявляет в реагировании на эту ситуацию.

Мое правительство с интересом принимает к сведению предлагаемый македонскими властями план действий. Норвегия согласна с тем, что Силам для Косово (СДК) надлежит активизировать свою контрольную деятельность в приграничных районах Косово. Мы все согласны с важным значением поддержания тесных контактов между македонской армией и СДК в целях установления как можно более строгого надзора за этими пограничными районами.

В заключение мы твердо убеждены, что сегодняшним заявлением Председателя будущим усилиям министра иностранных дел будет оказана существенная поддержка.

Сэр Джереми Гринсток (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)*: Мы тоже

тепло приветствуем присутствующего здесь министра Керима. Полагаю, он видит, что Совет весьма единодушен в выражении поддержки выдвинутым им предложениям и оценке той ситуации, в которой находится его страна. Мы, естественно, осуждаем недавно совершенное этническими албанскими экстремистами насилие на севере Македонии, в том числе трагическое убийство в выходные дни трех македонских солдат.

Мы горячо приветствуем диалог, установленный между македонским правительством, с одной стороны, и Организацией Североатлантического договора (НАТО) и Силами для Косово (СДК) — с другой, относительно практических мер урегулирования сложившейся ситуации и закладки основ для широкого долгосрочного сотрудничества. Я всецело согласен с моими коллегами за этим столом в положительной оценке до сих пор принятых македонским правительством благоразумных мер. Запланированный на пятницу визит министра иностранных дел в штаб-квартиру НАТО станет важным событием в проведении в жизнь представленных им сегодня предложений относительно соответствующих мер. Резолюция 1244 (1999) наделяет СДК обширным мандатом для действий, и им же предстоит принимать оперативные решения. Мы одобряем уже согласованные меры — например, более жесткий пограничный контроль со стороны СДК и более тесные контакты между СДК и македонскими вооруженными силами. В скором времени они должны быть претворены в более эффективные совместные меры реагирования на местах.

Мы, в Совете, будем и впредь пристально следить отсюда за развитием этой ситуации параллельно с оперативными мерами, принимаемыми нашими коллегами в Североатлантическом совете. Соединенное Королевство решительно поддерживает заявление Председателя, которое мы намерены принять сегодня и которое должно направить экстремистам четкий сигнал о том, что с насилием мириться никто не будет.

Г-н Куни (Ирландия) *(говорит по-английски)*: Ирландия присоединяется к другим делегациям в выражении приветствий министру иностранных дел Кериму, принимающему участие в этом заседании Совета Безопасности. Мы тоже строго осуждаем

акты насилия, недавно совершенные вооруженными экстремистами в пограничном районе между Союзной Республикой Югославией и бывшей югославской Республикой Македонией, в том числе воскресные налеты близ Танусевче, приведшие к гибели трех македонских солдат. Эти инциденты подвергают угрозе стабильность не только в бывшей югославской Республике Македонии, но и во всем регионе и идут вразрез с позитивными признаками, проявившимися на недавно состоявшейся в Скопье встрече на высшем уровне в рамках Процесса сотрудничества в Юго-Восточной Европе.

Ирландия полностью разделяет заявление, с которым выступит Постоянный представитель Швеции, представляющий Председателя Европейского союза. Я хотел бы воспользоваться возможностью для того, чтобы подчеркнуть лишь несколько особо важных моментов и задать министру иностранных дел один вопрос. Мы призываем политических руководителей в бывшей югославской Республике Македонии и Косово принять меры, направленные на установление мира и стабильности в этом регионе. Мы высоко оцениваем разумную сдержанность, проявляемую до сих пор властями в Скопье, и отмечаем план действий, изложенный сегодня министром иностранных дел Керимом. Мы тщательно его изучим.

Ирландия поддерживает диалог между властями бывшей югославской Республики Македонии и Силами для Косово, направленный на принятие дальнейших практических мер по контролю за пограничными районами. Мы считаем важным, чтобы усилия всех соответствующих международных организаций, включая Европейский союз, Организацию Объединенных Наций, Организацию по безопасности и сотрудничеству в Европе и Организацию Североатлантического договора, направленные на установление стабильности, должным образом координировались. Ирландия полностью поддерживает территориальную целостность бывшей югославской Республики Македонии, нашего партнера по общеевропейским устремлениям, и надеется, что все стороны будут соблюдать соглашение о демаркации границы, подписанное в Скопье 23 февраля.

Наконец, нынешняя ситуация подчеркивает значимость укрепления межэтнических связей в бывшей югославской Республике Македонии, и мне было бы интересно услышать от министра иностранных дел, что еще международное сообщество может сделать для оказания правительству в Скопье помощи в этом плане.

Г-н Шериф (Тунис) (*говорит по-французски*): Я хотел бы поприветствовать министра иностранных дел бывшей югославской Республики Македонии г-на Керима. Его присутствие среди нас свидетельствует о важности рассматриваемого сегодня вопроса. Ведь насилие на границе с Косово угрожает стабильности и этническому равновесию в бывшей югославской Республике Македонии. Кроме того, это насилие грозит дестабилизацией всего региона и срывом усилий, предпринятых международным сообществом.

Мы решительно осуждаем нападения на армию бывшей югославской Республики Македонии, которые привели к гибели военнослужащих. Мы считаем, что такие акты насилия должны прекратиться во всем регионе, особенно в пограничных районах. Мы подтверждаем территориальную целостность и суверенитет бывшей югославской Республики Македонии и право ее народа на мирную жизнь на своей территории. В этой связи мы приветствуем соглашение о демаркации границы от 23 февраля, подписанное в Скопье между Союзной Республикой Югославией и бывшей югославской Республикой Македонией. Мы настоятельно призываем Силы для Косово предпринять дальнейшие усилия для того, чтобы остановить кризис и предотвратить его распространение по всему региону, что привело бы к образованию новых очагов напряженности.

Кроме того, мы считаем необходимым бороться с коренными причинами насилия в регионе, особенно с экономическими и социальными причинами, и предпринимать адекватные шаги для восстановления прочного мира в регионе. Мы убеждены в том, что урегулирование всех споров мирными средствами и с помощью диалога может помочь сторонам вступить на путь прочного межэтнического примирения.

Г-н Вальдивьесо (Колумбия) (*говорит по-испански*): Я хотел бы прежде всего

поприветствовать министра иностранных дел бывшей югославской Республики Македонии г-на Керима и заявить о поддержке моей страной усилий по решению проблем, из-за которых мы собрались здесь сегодня.

Колумбия осуждает любые формы насилия; мы не можем принять никакие оправдания в этом плане. Поэтому мы присоединяемся к тем, кто уже осудил акты, имевшие место в последние дни в окрестностях города Танусевче, на границе между Косово и Македонией.

Наша страна считает, что уважение суверенитета и территориальной целостности государств — это один из важнейших принципов международных отношений. Поэтому мы отвергаем продолжающиеся угрозы экстремистов по отношению к территориальной целостности Македонии.

Мы поддерживаем просьбу министра в отношении необходимости того, чтобы Силы для Косово предприняли незамедлительные действия для пресечения таких террористических действий и не позволили им перекинуться на остальную часть страны и региона. Как верно отметил министр, необходимо, чтобы международное сообщество продолжало сохранять значимое присутствие в этом районе, с тем чтобы избежать ухудшения ситуации и содействовать восстановлению доверия между сторонами. Мы не должны жалеть сил в поисках политического выхода из этого кризиса, что, на наш взгляд, является единственным реальным решением.

В заключение я хотел бы заявить о том, что наша делегация поддерживает заявление Председателя, которое мы примем после этого заседания.

Г-н Уан (Мали) (*говорит по-французски*): Я также хотел бы поблагодарить министра иностранных дел бывшей югославской Республики Македонии г-на Керима за его заявление. Я отмечаю, что предоставленная им Совету информация подтверждает ухудшение ситуации на границе между бывшей югославской Республикой Македонией и Косово. Как и другие делегации, мы глубоко обеспокоены эскалацией напряженности в долине Прешево и ростом насилия на севере Македонии. Мы решительно осуждаем насильственные и незаконные террористические

акты, совершенные экстремистскими группами в регионе, особенно убийство трех военнослужащих на прошлой неделе. Мы также поддерживаем суверенитет и территориальную целостность бывшей югославской Республики Македонии и настоятельно призываем все заинтересованные стороны проявлять сдержанность, поскольку мы убеждены в том, что нынешнюю ситуацию можно урегулировать лишь политическими средствами.

Наша делегация также приветствует подписание 1 марта 2001 года соглашения о демаркации границы между Союзной Республикой Югославией и бывшей югославской Республикой Македонией.

Наконец, я хотел бы сказать, что наша делегация остается приверженной поискам всеобъемлющего решения проблемы на Балканах и заявляет о поддержке ею заявления Председателя, которое будет принято после этого заседания.

Г-н Нивур (Маврикий) (*говорит по-английски*): Наша делегация приветствует в зале Совета Безопасности министра иностранных дел бывшей югославской Республики Македонии и благодарит его за устроенный для нас брифинг. Наша делегация осуждает акты насилия, совершенные на севере Македонии албанскими экстремистами. Мы высоко оцениваем тот факт, что правительство Македонии проявляет высокую степень сдержанности при урегулировании ситуации, вызванной действиями албанских экстремистов. Мы не сомневаемся в том, что Силы для Косово и Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово окажут правительству Македонии полную поддержку при урегулировании этой ситуации.

Македония — это пример стабильной, многоэтнической демократии, и представленные министром предложения по урегулированию кризиса, навязанного албанскими боевиками, заслуживают полной поддержки со стороны Совета Безопасности. Мы заверяем министра в нашей полной поддержке и поддерживаем заявление Председателя, которое будет сделано по окончании этого заседания.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я сделаю заявление в качестве представителя Украины.

Быстрое ухудшение ситуации в Республике Македонии, которое привело к созыву сегодняшнего чрезвычайного заседания, является предметом пристального внимания в нашей стране. 5 марта Министерство иностранных дел Украины выступило со следующим заявлением:

«Украина глубоко обеспокоена недавними актами насилия, совершенными вооруженными группами экстремистов в приграничном районе между Республикой Македонией и Косово (Союзная Республика Югославия), которые привели к гибели людей. Особую озабоченность вызывает продолжающаяся деятельность албанских экстремистских сил, не желающих отказываться от методов террора и насилия. Серия вооруженных конфликтов, недавно спровоцированных этими силами, может привести к новой эскалации напряженности во всем регионе.

Украина отмечает срочные действия, предпринятые СДК в целях усиления контроля над ситуацией на границе между СРЮ и Македонией, и поддерживает действия Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, призавшего МООНК и СДК рассмотреть дальнейшие меры, направленные на ослабление напряженности».

В дополнение к данному заявлению я хотел бы официально высказать еще несколько замечаний.

Во-первых, мы решительно осуждаем случаи нападения на македонских солдат и выражаем сожаление по поводу насильственной смерти трех из них несколько дней тому назад.

Во-вторых, мы подтверждаем нашу полную поддержку принципа уважения суверенитета и территориальной целостности Республики Македонии.

В-третьих, вооруженные столкновения между албанскими боевиками и македонскими войсками, произошедшие на границе между Союзной Республикой Югославией в секторе Косово и Республикой Македонией, следует рассматривать в качестве прямого следствия критической ситуации, сложившейся в южной части Сербии. Поэтому совершенно очевидно, что без нахождения эффективного решения проблемы восстановления

адекватных условий безопасности в наземной зоне безопасности исправить ситуацию на границе между Союзной Республикой Югославией и Республикой Македонией будет невозможно.

По нашему мнению, дальнейшее расширение сотрудничества между Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и Силами для Косово (СДК), с одной стороны, и югославским правительством, с другой, по-прежнему остается чрезвычайно важной задачей.

Нас обнадеживает продолжающийся диалог между Организацией Североатлантического договора (НАТО) и югославским правительством, посвященный проблемам в южной части Сербии. Мы поддерживаем намерение НАТО сократить размер наземной зоны безопасности в качестве шага в нужном направлении. По нашему мнению, быстрое осуществление плана югославского правительства, направленного на нахождение политического решения существующих проблем в южной части Сербии посредством принятия мер по укреплению доверия, позволит в значительной степени приостановить развитие нынешних опасных тенденций также и в Республике Македонии.

В-четвертых, Украина воздает должное македонскому правительству за сдержанность, которую оно до сих пор проявляло при реагировании на сложившуюся ситуацию, и за его намерение найти решение при помощи политических средств. По нашему мнению, план действий, направленный на предотвращение распространения конфликта, в том виде, в котором он был представлен сегодня министром иностранных дел Республики Македонии, представляется вполне обоснованным и заслуживает нашей поддержки.

В-пятых, мы приветствуем приверженность НАТО оказанию содействия в обеспечении безопасности, стабильности и территориальной целостности этой страны, как об этом было заявлено генеральным секретарем НАТО 2 марта 2001 года. Мы также приветствуем шаги, которые уже были предприняты в целях оказания помощи македонскому правительству в деле обеспечения защиты своих границ.

Мы приветствуем меры, в настоящее время предпринимаемые НАТО в целях укрепления потенциала СДК в области обеспечения наблюдения за границей между Союзной Республикой Югославией в секторе Косово и Республикой Македонией, а также заявление Европейского союза относительно увеличения числа своих наблюдателей в этом районе. По нашему мнению, Совет должен поощрять дальнейшие совместные усилия, которые могут предприниматься СДК и другими соответствующими международными организациями в координации с македонским правительством в целях осуществления представленного сегодня плана действий правительства.

Сейчас я вновь приступаю к исполнению функций Председателя Совета.

Следующий оратор в моем списке — представитель Швеции. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Шори (Швеция) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, как Вы знаете, я имею честь выступать от имени Европейского союза. Страны Центральной и Восточной Европы, ассоциированные с Европейским союзом, — Болгария, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Польша, Румыния, Словакия и Словения, ассоциированные страны Кипр, Мальта и Турция, а также страны — члены Европейской ассоциации свободной торговли, входящие в Европейскую экономическую зону — Исландия и Лихтенштейн, поддерживают настоящее заявление.

Европейский союз приветствует в Совете Безопасности министра иностранных дел Керима и выражает ему благодарность за выступление, посвященное ситуации в бывшей югославской Республике Македонии.

Европейский союз глубоко обеспокоен недавней эскалацией насилия в приграничном районе между Союзной Республикой Югославией/Косово и бывшей югославской Республикой Македонией. Европейский союз решительно осуждает участвовавшие случаи вооруженных нападений в этом районе, включая нападение этнических албанских экстремистов в воскресенье, 4 марта, в окрестностях деревни Танусевче, в результате которого погибли трое военнослужащих. Подобные акты насилия создают

угрозу для стабильности и безопасности бывшей югославской Республики Македонии и ее граждан и должны быть немедленно прекращены.

Европейский союз призывает всех политических лидеров бывшей югославской Республики Македонии и Косово изолировать силы, стоящие за этими актами насилия, и взять на себя свою долю ответственности за обеспечение мира и стабильности в регионе.

Европейский союз подтверждает свою решительную приверженность принципам нерушимости всех границ в регионе, в том числе принцип территориальной целостности бывшей югославской Республики Македонии.

Европейский союз приветствует усилия, предпринимаемые Силами для Косово (СДК) в целях усиления контроля над приграничным районом этого региона и дальнейшего укрепления координации действий властей бывшей югославской Республики Македонии и СДК в интересах содействия стабилизации ситуации в этом районе.

Обеспечение мира и стабильности в бывшей югославской Республике Македонии, существующей в рамках международно признанных границ, является важным условием дальнейшей интеграции этой страны в Европейский союз, а также ключевым фактором обеспечения стабильности в регионе.

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы сообщить Совету о том, что я получил письмо от представителя Турции, в котором он просит пригласить его для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно с соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Гектюрк (Турция) занимает место, отведенное для него в зале Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель

Болгарии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Сотиров (Болгария) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, для меня большая честь поздравить Вас — нашего бывшего коллегу и друга — в связи с вступлением в должность Председателя Совета Безопасности в марте месяце. Я желаю Вам и Вашим коллегам успехов в решении возложенных на вас задач.

Моя делегация приветствует важное участие в сегодняшних прениях министра иностранных дел Республики Македонии г-на Сергия Керима. Представленный им сегодня план действий заслуживает внимательного изучения. Мы надеемся, что его осуществление будет содействовать созданию условий для ослабления напряженности в этой части региона и для строгого соблюдения положений резолюции 1244 (1999) в качестве единственной основы для поисков путей прочного урегулирования существующих проблем.

Болгария присоединяется к заявлению, с которым только что выступил Постоянный представитель Швеции от имени Европейского союза. Однако, являясь соседней страной, мы попросили слова для того, чтобы вновь выразить нашу серьезную озабоченность по поводу недавних актов насилия в северной части Македонии вдоль ее границы с Союзной Республикой Югославией. Болгарское правительство уже сделало два заявления, в которых оно решительно осудило деятельность террористических групп, нарушающих территориальную целостность и суверенитет Республики Македонии. В результате недавнего трагического инцидента погибли трое военнослужащих македонской армии.

Болгарское правительство считает, что действия вооруженных албанских экстремистов в окрестностях деревни Танусевче означают появление новой линии фронта в борьбе за Косово и что они подрывают усилия международного сообщества по обеспечению прочного и мирного решения этой проблемы на основе резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности. Эти нападения вовсе не являются результатом межэтнического конфликта в Республике Македонии, а представляют собой попытку развязать такого рода конфликт в этой стране.

Нападения были осуществлены на этапе, когда после десятилетних усилий Республика Македония и Союзная Республика Югославия заключили соглашение о делимитации своей общей границы. Болгарское правительство приветствует это соглашение в качестве дополнительного фактора региональной стабильности. Поэтому мы решительно отвергаем любые попытки оспаривать границы, признанные международным правом. Мы считаем, что недавние события затрагивают безопасность Республики Македонии и могут привести к созданию нового источника дестабилизации в этой части региона. Существует серьезная обеспокоенность относительно того, что попытки дестабилизации положения в пограничных районах предпринимаются в интересах определенных организованных преступных групп, которые финансируют экстремистские круги по обе стороны границы. Лишь полная изоляция экстремистов может положить конец их незаконной деятельности.

Стабильность Республики Македонии имеет ключевое значение для национальных интересов Болгарии и других стран региона. Поэтому болгарское правительство оказывает значительную моральную и политическую поддержку македонским властям в их усилиях по использованию политических и дипломатических средств, чтобы воздержаться от применения военного решения. Наше правительство поддерживает постоянные контакты с правительством Республики Македонии. Мы уже выразили нашу готовность предоставить любую помощь как на двусторонней, так и многосторонней основе, включая военную и техническую помощь, которую македонские власти сочтут необходимой для регулирования существующего кризиса. Завтра наш премьер-министр г-н Иван Костов нанесет официальный визит в Республику Македонию.

Болгария считает, что активное участие международного сообщества имеет жизненно важное значение для ослабления существующей напряженности. Пока сохраняется возможность не допустить распространения конфликта на другие части пограничного района. В противном случае, если эскалация напряженности не будет своевременно остановлена, Организация Объединенных Наций, возможно, придется проводить гораздо более широкомасштабную и

дорогостоящую операцию. Мы приветствуем готовность Организации Североатлантического договора поддержать стабильность и безопасность Республики Македонии. В качестве участника Сил для Косово (СДК) и Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово Болгария надеется, что будут приняты дальнейшие меры по укреплению контроля над югославскими границами между Косово и Македонией, с тем чтобы отрезать экстремистов от источников поставок. Речь идет о том, чтобы найти возможность обеспечить гарантии выполнения положений Военно-технического соглашения, подписанного в Куманово 9 июня 1999 года, в соответствии с которым СДК было поручено осуществлять контроль над югославскими границами с Республикой Македонией и Албанией.

Болгария будет продолжать внимательно следить за ситуацией на границе между Союзной Республикой Югославией и Республикой Македонией и будет делать все возможное для содействия стабильности и сотрудничеству в Юго-Восточной Европе. Наше правительство будет приветствовать любые решения Совета Безопасности, направленные на ослабление напряженности и обеспечение выполнения резолюции 1244 (1999) в полном объеме.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Болгарии за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке — представитель Греции. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Гунарис (Греция) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить от имени моего правительства относительно ситуации в бывшей югославской Республике Македонии. Я хотел бы присоединиться к заявлению Европейского союза, с которым выступил Постоянный представитель Швеции посол Шори.

Я приветствую присутствующего в Совете Безопасности министра иностранных дел бывшей югославской Республики Македонии г-на Керима и выражаю ему нашу признательность за его заявление. Мы считаем, что вопросы, которые он поднял в своем выступлении, требуют серьезного рассмотрения.

Греция, как и все международное сообщество, решительно и однозначно осуждает все акты насилия и терроризма как на северных границах бывшей югославской Республики Македонии, так и в южной части Сербии.

Вчера министр иностранных дел Греции г-н Георгиос Папандреу, находясь с визитом в Скопье, передал послание от имени премьер-министра Греции, в котором подчеркивается, что суверенитет и территориальная целостность бывшей югославской Республики Македонии в рамках международно признанных границ имеют крайне важное значение для стабильности нашего региона.

Кроме того, Греция заявляет о своей полной поддержке всех мер, которые уже принимаются, и приветствует дальнейшие меры со стороны Организации Объединенных Наций, Организации Североатлантического договора и Европейского союза, обеспечивающие нерушимость границ, территориальную целостность и единство бывшей югославской Республики Македонии.

Греция убеждена в том, что международное сообщество в настоящий момент должно без каких-либо колебаний, незамедлительно и эффективно разрешить неустойчивую ситуацию в отношении безопасности вдоль границ бывшей югославской Республики Македонии. Эскалация актов насилия может дестабилизировать саму основу страны, которая является многоэтническим, многокультурным и многоконфессиональным государством, в которое международное сообщество небезуспешно вложило так много усилий.

Греция выступает за продолжение регионального диалога, направленного на предотвращение разрастания насилия и содействие демократии, укреплению терпимости и уменьшению раздробленности, уважению существующих границ и развитию в интересах процветания всего региона.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Словении. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Петрич (Словения) (*говорит по-английски*): Словения полностью

присоединяется к заявлению Европейского союза, с которым выступил уважаемый представитель Швеции от имени Европейского союза и ассоциированных с ним стран.

Для меня большая честь приветствовать присутствующего среди нас г-на Сергына Керима, министра иностранных дел страны, которая в течение десятилетия кризисов и войн на Балканах продемонстрировала большую сдержанность, зрелость и упорно следовала мирному пути в разрешении сложных и опасных ситуаций. Его страна активно участвовала в ряде инициатив по стабилизации положения в регионе и обеспечению сотрудничества и развития, таких, как Инициатива по сотрудничеству в Юго-Восточной Европе, Пакт стабильности для Юго-Восточной Европы, Процесс сотрудничества в Юго-Восточной Европе и других договоренностях. Позвольте мне напомнить, что министр Керим сам был одним из тех, кто решительно выступал в поддержку Пакта стабильности для Юго-Восточной Европы. Его личное участие способствовало успешному осуществлению этой важной международной инициативы.

Не допустить вовлечение Македонии в конфликты последнего десятилетия было не простой задачей, учитывая зачастую неблагоприятную обстановку и крайне тяжелое экономическое положение. Несмотря на негативные последствия для экономики Македонии применения санкций в отношении Союзной Республики Югославии и весьма деликатную ситуацию, связанную с многоэтническим составом населения, Македония успешно защищала не только свою территориальную целостность, но и стабильность внутри страны, демократический процесс и экономический прогресс. Во время кризиса в Косово Македония пошла на большие жертвы, предоставив убежище сотням тысяч албанских беженцев из Косово, жертвам этнических чисток, и оказала всестороннюю поддержку Организации Объединенных Наций, Организации Североатлантического договора и другим международным организациям в их усилиях по урегулированию косовского кризиса.

И, что наиболее важно, в годы, когда агрессия и религиозные конфликты, казалось, стали нормой жизни в некоторых районах бывшей Югославии, Македония успешно интегрировала свое албанское

население и другие меньшинства в политическую, экономическую и социальную жизнь.

В последние недели мы были свидетелями насилия со стороны экстремистов и террористов в районе границы Союзной Республики Югославии и Македонии. Такие действия экстремистов ставят под угрозу стабильность Македонии и могут спровоцировать новый кризис. Эскалация насилия, если ее немедленно не остановить, может действительно создать угрозу не только для Македонии, но и всего региона. Нам не следует недооценивать крайне серьезные последствия того, что может произойти, если не остановить экстремистов и не обеспечить ослабление напряженности.

Словения, безусловно, решительно осуждает акты насилия. Словения настоятельно призывает политических лидеров, особенно лидеров албанской общины в Македонии и лидеров косовских албанцев, изолировать экстремистов и тех, кто совершает акты насилия в Косово, в долине Прешево и теперь в пограничном районе Македонии. Словения также настоятельно призывает лидеров взять на себя ответственность и активно выступить в поддержку мира и стабильности в регионе. Лидеры косовских албанцев не должны забывать, что только благодаря поддержке международного общества, в том числе и поддержке Македонии, они успешно противостояли наступлению режима Милошевича на албанскую общину в Косово.

Присутствие и активные усилия международного сообщества в Македонии и во всем балканском регионе в последнее десятилетие способствовали установлению мира в регионе. Давайте же сейчас посредством своевременных и энергичных усилий, а также обеспечения полной поддержки Македонии не допустим, чтобы достигнутые результаты были поставлены под угрозу. Мы убеждены в том, что при условии активного участия международного сообщества и благодаря усилиям македонских властей, которые в настоящий момент по-прежнему проявляют взвешенный подход и сдержанность, прибегая к политическим, а не военным мерам, разрядка напряженности может быть достигнута и кризиса удастся избежать.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Словении за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке — представитель Хорватии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Шимонович (Хорватия) (*говорит по-английски*): Мы приветствуем участие министра иностранных дел Македонии г-на Керима в этом заседании.

Правительство Республики Хорватии осуждает нападения экстремистов и выражает обеспокоенность в связи с возможной эскалацией насильственного конфликта в Македонии. В этой связи министерство иностранных дел Хорватии опубликовало вчера заявление, в котором высказывается обеспокоенность относительно того, что такие нападения дестабилизируют ситуацию в области безопасности в Македонии и осложняют процесс стабилизации в Косово, что приводит к ухудшению положения во всем регионе.

Мы выражаем глубокое сожаление в связи с гибелью людей в результате террористических актов. Мы осуждаем инциденты, произошедшие в районе вдоль северной границы Македонии, а также угрозы, направленные в адрес представителей международного сообщества в этом регионе. В то же самое время мы приветствуем сдержанность, которая была продемонстрирована властями Республики Македонии. По-прежнему необходимы согласованные и решительные действия со стороны международного сообщества, направленные на недопущение дальнейшего ухудшения ситуации в регионе, по-прежнему испытывающем негативные последствия правления бывшего режима Милошевича.

Не следует забывать о страданиях албанского населения в Косово, однако насилие влечет за собой новую волну насилия. Вместе со своими братьями во всем регионе албанцы в Македонии должны стремиться, как и большинство их братьев, защищать свои права и интересы в рамках демократических институтов. И в этих усилиях они могут рассчитывать на нашу полную поддержку.

Республика Хорватия хотела бы подтвердить, что нашей первоочередной задачей и стремлением по-прежнему остается поддержание мира и

безопасности во всем регионе на благо всех граждан Македонии, а также всех народов Юго-Восточной Европы.

В целях обеспечения долгосрочной стабильности Юго-Восточной Европы по-прежнему очень важно поставить все точки над «i» в отношении трагических событий недавнего прошлого, установить ответственность за эти события и разорвать порочный круг безнаказанности, наказав виновных — прежде всего г-на Милошевича — в совершении военных преступлений, преступлений против человечности и преступления геноцида. В то же время совершенно необходимо покончить с традицией использования насилия для достижения политических целей и признать диалог в качестве единственного законного средства разрешения остающихся противоречий и разногласий.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Югославии. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Младенович (Югославия) (*говорит по-английски*): Союзная Республика Югославия серьезно обеспокоена в связи с эскалацией совершаемых этническими албанцами актов терроризма, которые в настоящее время распространились на Македонию, угрожая безопасности более широкого региона. Постоянные усилия стран региона и международного сообщества в области стабилизации положения и укрепления доверия находятся под угрозой.

Последние вооруженные нападения, совершенные этническими албанскими террористами в окрестностях деревни Танусевче в Македонии, привели к гибели трех солдат. Союзная Республика Югославия в качестве соседней страны с особым вниманием следит за развитием событий в Македонии. Мы всецело поддерживаем суверенитет и территориальную целостность Македонии. Мы считаем, что правительство Македонии имеет право принимать любые законные меры, направленные на сохранение своей территориальной целостности и стабилизацию ситуации на своей суверенной территории. Союзная Республика Югославия всецело поддерживает план действий по разрешению кризисной ситуации на границе между Македонией и Югославией, который был утвержден

македонским правительством в понедельник и изложен министром иностранных дел Сергяном Керимом в только что сделанном им заявлении.

Наше правительство самым решительным образом осуждает последние террористические нападения на македонских военнослужащих. Очевидно, что это попытка спровоцировать новые столкновения на Балканах, чтобы достичь политических целей путем насилия. Мы сталкиваемся с аналогичными проблемами на части нашей собственной территории по другую сторону югославо-македонской границы. Сегодня во второй половине дня грузовой военной автомобиль югославской армии наехал на противопехотную мину, которая была приведена в действие с помощью механизма дистанционного управления и была заложена албанскими террористами на дороге в окрестностях деревни Ораховец в южной Сербии за пределами зоны наземной безопасности. В результате взрыва на месте погибли два солдата, а два офицера получили серьезные ранения. Меня информировали до открытия заседания, что один из офицеров скончался от полученных ранений, а второй продолжает бороться за жизнь. Пришло время принять решительные и конкретные меры в отношении албанских экстремистов. Очевидно, что все акции экстремистов координируются на более масштабной основе и что они являются лишь звеном в усилиях, направленных на достижение более широких целей и задач Албании.

Югославия продолжает придерживаться точки зрения, что все проблемы региона могут быть решены только мирным путем, в рамках диалога и при полном уважении территориальной целостности и суверенитета всех государств. Нельзя отрицать, что ответственность за ситуацию в области безопасности в Косово и Метохии лежит на Силах для Косово (СДК) и Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности.

Трагические события в деревне Танусевче по одну сторону границы и в деревне Ораховец по другую сторону границы, а также те события, которые недавно имели место в зоне наземной безопасности вдоль административных границ Косово и Метохии, подтверждают наиболее красноречивым образом, что демилитаризация вооруженных групп албанцев не была осуществлена

в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности. Не удалось пока положить конец и неконтролируемому вторжению через границу вооруженных экстремистских групп и переброске оружия из Косово и Метохии в южные районы Сербии и Македонию. Югославия и Македония как демократические государства имеют полное право ожидать от Совета Безопасности решения этой проблемы и направления четкого и решительного сигнала албанским экстремистам.

Союзная Республика Югославия и ее избранное на демократической основе правительство будут продолжать призывать к обеспечению мирного решения. Мы убеждены, что такие действия служат интересам стабильности региона и развития добрососедского сотрудничества. Недавнее подписание соглашения по демаркации государственных границ между Югославией и Македонией является результатом усилий наших двух стран по внесению вклада в достижение этих целей.

Мы убеждены, что Совет Безопасности должен поддержать македонское правительство в его усилиях по пресечению нынешних попыток дестабилизации положения в стране, чем он внесет вклад в стабильность всего региона.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Албании. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Нешо (Албания) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я рад вновь видеть Вас в этом зале и я желаю Вам всяческих успехов в выполнении новых обязанностей.

Наша делегация приветствует участие министра иностранных дел Македонии г-на Сергяна Керима, и мы с большим интересом выслушали его заявление.

Я хотел бы зачитать заявление албанского правительства в связи с событиями, которые произошли в Танусевче.

«Албанское правительство с вниманием и обеспокоенностью следит за последними событиями в различных частях нашего региона, в частности в Косово и на юге Сербии. Мы глубоко обеспокоены последним насильственным инцидентом, происшедшим в

македонской деревне Танусевче, где, согласно сообщению информационного агентства, были убиты три македонских солдата. Выражая сожаление в связи с жертвами этого акта насилия, албанское правительство вновь заявляет о том, что оно отвергает акты насилия экстремистских групп или отдельных лиц как акты, противоречащие устремлениям албанцев и македонских албанцев во всем регионе. Полагаем, что македонское правительство будет по-прежнему проявлять надлежащую сдержанность и мудрость в подходах к урегулированию сложившейся ситуации. Албанское правительство неизменно выступает за урегулирование проблем, связанных с албанцами в Македонии, с помощью институциональных и демократических средств.

Албанское правительство приветствует позитивный шаг, предпринятый в прошлом году македонским правительством и направленный на подтверждение уважения прав албанского населения в духе терпимости и сотрудничества. В свете этого акты насилия противоречат интересам албанцев и позиции албанской политической фракции в Македонии. Такие акты нацелены на то, чтобы нанести ущерб представлению об албанском народе во всем регионе и лишить его международной помощи и симпатий, завоеванных в период войны в Косово.

Таким образом, албанское правительство призывает все албанские политические партии в Македонии, а также в Косово отмежеваться от таких экстремистских актов, где бы они ни происходили и кто бы их ни осуществлял. Вместе с тем правительство Албании разделяет озабоченность международного сообщества и высоко ценит приверженность международного сообщества мирному решению проблем нашего региона. И наконец, албанское правительство будет и впредь проявлять приверженность демократической стабильности Македонии и всего региона в сотрудничестве с международным сообществом, правительствами стран региона и албанскими политическими силами в Македонии, Косово, Черногории и южной Сербии».

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Албании за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке — представитель Турции. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Гектюрк (Турция) (*говорит по-английски*): Поскольку уже поздний час, я буду краток. Для нас большое удовольствие видеть здесь министра иностранных дел Македонии — страны, которая является близким другом Турции.

Мы уже высказались в поддержку заявления, сделанного послом Швеции. Как представитель соседней с Македонией страны, которая является ее близким и давним другом, я решил выступить сегодня, чтобы высказать несколько дополнительных соображений.

Вчера министерство иностранных дел Турции выпустило заявление, в котором выражается сожаление в связи с недавним насилием в косовском секторе северной границы Македонии. Сегодня президент Турции связался по телефону со своим коллегой президентом Трайковским и выразил соболезнования в связи с гибелью людей, а также заверил его в решимости Турции поддерживать безопасность и территориальную целостность Македонии. Первый заместитель министра иностранных дел Турции завтра утром вылетит в Скопье, чтобы на месте ознакомиться со сложившейся там ситуацией и провести активный обмен мнениями с представителями македонских властей.

Мы поддерживаем Македонию в этот трудный для нее час. Мы полны решимости бороться со всеми актами терроризма. Мы также осуждаем эскалацию актов насилия, осуществляемых экстремистскими элементами на северной границе Македонии. Мы в полной мере уважаем территориальную целостность и международно признанные границы Республики Македонии. Мы также поддерживаем меры, принимаемые правительством Македонии и международным сообществом с тем, чтобы исправить нынешнюю ситуацию.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово министру иностранных дел

бывшей югославской Республики Македония г-ну Кериму для заключительных комментариев.

Г-н Керим (бывшая югославская Республика Македония) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить лично Вас и всех представителей государств — членов Совета Безопасности и других стран, которые приняли участие в сегодняшней дискуссии, за соболезнования в связи с гибелью трех ни в чем не повинных военнослужащих македонской армии. Они явились жертвами насилия, но их жизни бесценны как часть мирной политики Македонии в регионе и в Европе. Я могу заверить Совет в том, что Македония будет и впредь придерживаться мирной политики и лежащей в ее основе философии, базирующейся среди прочего на межэтническом балансе.

Ничто не заставит нас отказаться от этой политики. Тот факт, что наши силы безопасности не вмешались соразмерным образом в ситуацию, — это не вопрос политической тактики для моего правительства и президента страны. Это вопрос глубочайшей убежденности в том, что наше население, включая и албанскую его часть, не должно рассматриваться в качестве мишени. Если уж выбирать цель, то ею должны быть террористы и экстремисты. Сегодня мне очень приятно отметить, что именно они и явились предметом этой дискуссии, и я хотел бы поблагодарить Совет за то, что он поддержал меры, описанные здесь нами от имени моего правительства, а также политику, которую моя страна проводит в нашем регионе. Я признателен за поддержку, выраженную в заявлении Председателя и во всех выступлениях, которые прозвучали в рамках этой дискуссии.

И наконец, в ответ на вопрос представителя Ирландии я хотел бы подчеркнуть тот факт, что моя страна строит свою политику межэтнических отношений на основе конкретных мер, и меры эти предполагают дальнейшие меры в области высшего образования для представителей различных национальностей, в частности албанцев, и меры на уровне местных органов управления. В этом плане я хотел бы обратиться с призывом к Европейскому союзу и всем дружественным нам правительствам и другим дружественным партнерам поддержать эти усилия конкретными мерами и конкретными проектами. Только так мы сможем осуществить превентивную дипломатию и взять верх над

экстремистами. Мы можем заверить всех тех, кто по-прежнему полагает, что они могут повернуть вспять колесо истории на Балканах, что моя страна не будет поддерживать такие действия или принимать в них участие. Наоборот, мы будем проводить политику, которую я описал в моем сегодняшнем выступлении.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Совет Безопасности завершает это свое заседание. Совет незамедлительно соберется вновь для продолжения рассмотрения пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 20 ч. 10 м.